

**МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ**  
**УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
**«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА (МИИТ)»**

СОГЛАСОВАНО:

Выпускающая кафедра УЭРиБТ

УТВЕРЖДАЮ:

Директор ИУИТ



С.П. Вакуленко

08 сентября 2017 г.

08 сентября 2017 г.

Кафедра «Лингводидактика»

Авторы Алферова Нина Георгиевна  
Мартыненко Ольга Александровна  
Дмитриева Елизавета Игоревна, к.фил.н., доцент  
Попова Татьяна Георгиевна, д.фил.н., профессор

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### Иностранный язык

Направление подготовки:	<u>23.03.01 – Технология транспортных процессов</u>
Профиль:	<u>Организация перевозок и управление на железнодорожном транспорте</u>
Квалификация выпускника:	<u>Бакалавр</u>
Форма обучения:	<u>очная</u>
Год начала подготовки	<u>2017</u>

<p style="text-align: center;">Одобрено на заседании Учебно-методической комиссии института Протокол № 1 06 сентября 2017 г. Председатель учебно-методической комиссии</p> <p style="text-align: center;"> Н.А. Клычева</p>	<p style="text-align: center;">Одобрено на заседании кафедры</p> <p style="text-align: center;">Протокол № 2 04 сентября 2017 г. Заведующий кафедрой</p> <p style="text-align: center;"> Т.Г. Попова</p>
--	---

Москва 2017 г.

## **1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Основной целью освоения учебной дисциплины являются формирование у обучающихся межкультурной коммуникативной профессионально-ориентированной компетенции и способности к эффективному общению с потребителями продукта на иностранном языке для следующих видов деятельности:

экспериментально-исследовательской  
организационно-управленческой деятельности

Дисциплина предназначена для получения знаний для решения задач (в соответствии с видами деятельности):

Экспериментально - исследовательская деятельность :  
поиск и анализ информации по объектам исследований

Организационно - управленческая деятельность :  
участие в составе коллектива исполнителей в подготовке документации для создания системы менеджмента качества предприятия

## **2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО**

Учебная дисциплина "Иностранный язык" относится к блоку 1 "Дисциплины (модули)" и входит в его базовую часть.

### **2.1. Наименования предшествующих дисциплин**

Для изучения данной дисциплины необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

#### **2.1.1. Иностранный язык:**

Знания: базовую лексику и грамматику

Умения: осуществлять элементарную коммуникацию

Навыки: базовыми речевыми навыками

### **2.2. Наименование последующих дисциплин**

Результаты освоения дисциплины используются при изучении последующих учебных дисциплин:

#### **2.2.1. ВКР в период преддипломной практики**

### 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В результате освоения дисциплины студент должен:

№ п/п	Код и название компетенции	Ожидаемые результаты
1	ОК-5 способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Знать и понимать: правила построения устных и письменных высказываний на иностранном языке  Уметь: составлять логически связный текст  Владеть: навыками устной и письменной речи различных жанров
2	ОК-6 способностью работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия	Знать и понимать: особенности иноязычного делового узуса и лингвокультуры  Уметь: анализировать лингвосоциокультурные различия в рамках делового общения и принимать их во внимание  Владеть: коммуникативными навыками

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСАХ

##### 4.1. Общая трудоемкость дисциплины составляет:

10 зачетных единиц (360 ак. ч.).

##### 4.2. Распределение объема учебной дисциплины на контактную работу с преподавателем и самостоятельную работу обучающихся

Вид учебной работы	Количество часов				
	Всего по учебному плану	Семестр 1	Семестр 2	Семестр 3	Семестр 4
Контактная работа	193	39,15	39,15	59,15	56,15
Аудиторные занятия (всего):	193	39	39	59	56
В том числе:					
практические (ПЗ) и семинарские (С)	180	36	36	54	54
Контроль самостоятельной работы (КСР)	13	3	3	5	2
Самостоятельная работа (всего)	140	33	33	49	25
Экзамен (при наличии)	27	0	0	0	27
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, часы:	360	72	72	108	108
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, зач.ед.:	10.0	2.0	2.0	3.0	3.0
Текущий контроль успеваемости (количество и вид текущего контроля)	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2
Виды промежуточной аттестации (экзамен, зачет)	ЗЧ, ЭК	ЗЧ	ЗЧ	ЗЧ	ЭК

### 4.3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	1	Тема 1 Моя семья			4/2	,32	3,68	8/2	
2	1	Тема 2 Биография			2/1	,16	1,84	4/1	
3	1	Тема 3 Резюме			2/1	,16	1,84	4/1	
4	1	Тема 4 Трудоустройство			2/1	,16	1,84	4/1	
5	1	Тема 5 Собеседование при приеме на работу			2/1	,16	1,84	4/1	
6	1	Тема 6 Моя учеба			4/2	,32	3,68	8/2	
7	1	Тема 6 Пк 1						0	ПК1, тестирование
8	1	Тема 7 Университет			4/2	,32	3,68	8/2	
9	1	Тема 8 Система образования в России			4/2	,32	3,68	8/2	
10	1	Тема 8 ПК 2						0	ПК2, тестирование
11	1	Тема 9 Система образования в стране изучаемого языка			6/3	,48	5,52	12/3	
12	1	Тема 10 Высшее образование в мире			4/2	,32	3,68	8/2	
13	1	Тема 11 Государства, говорящие на изучаемом языке			2/1	,28	1,72	4/1	
14	1	Тема 11 зачет						0	ЗЧ
15	2	Тема 12 Государства, говорящие на изучаемом языке			2/1	,16	1,84	4/1	
16	2	Тема 13 Страна изучаемого языка			8/4	,64	7,36	16/4	
17	2	Тема 14 Россия (география)			4/2	,32	3,68	8/2	
18	2	Тема 14 Пк 1						0	ПК1, тестирование
19	2	Тема 15			4/2	,32	3,68	8/2	

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения)							
20	2	Тема 16 История ж\д транспорта			4/2	,32	3,68	8/2	
21	2	Тема 17 Основные термины железнодорожного транспорта			4/2	,32	3,68	8/2	
22	2	Тема 17 Пк 2						0	ПК2, тестирование
23	2	Тема 18 Железные дороги в России			4/2	,32	3,68	8/2	
24	2	Тема 19 ОАО РЖД			4/2	,32	3,68	8/2	
25	2	Тема 20 Железнодорожные реформы в России			2/1	,28	1,72	4/1	
26	2	Тема 20 зачет						0	ЗЧ
27	3	Тема 21 Железнодорожные реформы в России			2	,19	1,18	3,37	
28	3	Тема 22 Железные дороги страны изучаемого языка			4/4	,38	3,62	8/4	
29	3	Тема 23 Логистика			4/4	,38	3,62	8/4	
30	3	Тема 24 Экология			4	,38	3,62	8	
31	3	Тема 25 Экология транспорта			8/8	,76	7,24	16/8	
32	3	Тема 26 Компьютер и экология			6	,57	5,43	12	
33	3	Тема 26 Пк 1						0	ПК1, тестирование
34	3	Тема 27 Международные организации			4	,38	3,62	8	
35	3	Тема 28 Международные транспортные организации			4/4	,38	3,62	8/4	
36	3	Тема 29			6/6	,57	5,43	12/6	

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		Виды сообщений (пассажирское, грузовое, контейнерное)							
37	3	Тема 29 Пк 2						0	ПК2, тестирование
38	3	Тема 30 Рыночная экономика и железнодорожный транспорт			6/6	,57	5,43	12/6	
39	3	Тема 31 Менеджмент			6/4	,44	6,19	12,63/4	
40	3	Тема 31 зачет						0	ЗЧ
41	4	Тема 32 Сервисное обслуживание ж\д транспорта			6	,24	2,76	9	
42	4	Тема 33 Эксплуатация железных дорог			8	,32	3,68	12	
43	4	Тема 34 Презентация предприятия (на примере ОАО РЖД)			4/2	,16	1,84	6/2	
44	4	Тема 35 Маневровая служба			8/8	,32	3,68	12/8	
45	4	Тема 36 Диспетчерская служба			8/8	,32	3,68	12/8	
46	4	Тема 36 Пк 1						0	ПК1, тестирование
47	4	Тема 37 Транспортная логистика			8/8	,32	3,68	12/8	
48	4	Тема 37 Пк2						0	ПК2, тестирование
49	4	Тема 38 Правовые формы предприятия ж\д транспорта			4/4	,16	1,84	6/4	
50	4	Тема 39 Новые технологии на ж\д транспорте			6/6	,16	2,76	8,92/6	
51	4	Тема 40 Повторение изученного материала			2		1,08	3,08	
52	4	Тема 41 ЭКЗАМЕН						27	ЭК
53		Всего:			180/108	13	140	360/108	



#### 4.4. Лабораторные работы / практические занятия

Лабораторные работы учебным планом не предусмотрены.

Практические занятия предусмотрены в объеме 180 ак. ч.

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
1	1	Тема: Моя семья	Тема 1	4 / 2
2	1	Тема: Биография	Тема 2	2 / 1
3	1	Тема: Резюме	Тема 3	2 / 1
4	1	Тема: Трудоустройство	Тема 4	2 / 1
5	1	Тема: Собеседование при приеме на работу	Тема 5	2 / 1
6	1	Тема: Моя учеба	Тема 6	4 / 2
7	1	Тема: Университет	Тема 7	4 / 2
8	1	Тема: Система образования в России	Тема 8	4 / 2
9	1	Тема: Система образования в стране изучаемого языка	Тема 9	6 / 3
10	1	Тема: Высшее образование в мире	Тема 10	4 / 2
11	1	Тема: Государства, говорящие на изучаемом языке	Тема 11	2 / 1
12	2	Тема: Государства, говорящие на изучаемом языке	Тема 12	2 / 1
13	2	Тема: Страна изучаемого языка	Тема 13	8 / 4
14	2	Тема: Россия (география)	Тема 14	4 / 2
15	2	Тема: Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения)	Тема 15	4 / 2
16	2	Тема: История ж\д транспорта	Тема 16	4 / 2
17	2	Тема: Основные термины железнодорожного транспорта	Тема 17	4 / 2
18	2	Тема: Железные дороги в России	Тема 18	4 / 2

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
19	2	Тема: ОАО РЖД	Тема 19	4 / 2
20	2	Тема: Железнодорожные реформы в России	Тема 20	2 / 1
21	3	Тема: Железнодорожные реформы в России	Тема 21	2
22	3	Тема: Железные дороги страны изучаемого языка	Тема 22	4 / 4
23	3	Тема: Логистика	Тема 23	4 / 4
24	3	Тема: Экология	Тема 24	4
25	3	Тема: Экология транспорта	Тема 25	8 / 8
26	3	Тема: Компьютер и экология	Тема 26	6
27	3	Тема: Международные организации	Тема 27	4
28	3	Тема: Международные транспортные организации	Тема 28	4 / 4
29	3	Тема: Виды сообщений (пассажирское, грузовое, контейнерное)	Тема 29	6 / 6
30	3	Тема: Рыночная экономика и железнодорожный транспорт	Тема 30	6 / 6
31	3	Тема: Менеджмент	Тема 31	6 / 4
32	4	Тема: Сервисное обслуживание ж\д транспорта	Тема 32	6
33	4	Тема: Эксплуатация железных дорог	Тема 33	8
34	4	Тема: Презентация предприятия (на примере ОАО РЖД)	Тема 34	4 / 2
35	4	Тема: Маневровая служба	Тема 35	8 / 8
36	4	Тема: Диспетчерская служба	Тема 36	8 / 8
37	4	Тема: Транспортная логистика	Тема 37	8 / 8
38	4	Тема: Правовые формы предприятия ж\д транспорта	Тема 38	4 / 4

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
39	4	Тема: Новые технологии на ж\д транспорте	Тема 39	6 / 6
40	4	Тема: Повторение изученного материала	Тема 40	2
ВСЕГО:				180/ 108

#### **4.5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)**

Курсовые работы (проекты) не предусмотрены.

## **5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

Преподавание дисциплины осуществляется в форме практических занятий. Практические занятия организованы с использованием технологий развивающего обучения.

Рекомендуется использовать следующие образовательные технологии: ролевые игры, дискуссии, Power Point-презентации, проектные задания, поисковые информационные задания с использованием Интернет.

Самостоятельная работа студента организована с использованием традиционных видов работы и интерактивных технологий. Оценка полученных знаний, умений и навыков основана на модульно-рейтинговой технологии. Фонды оценочных средств освоенных компетенций включают задания практического содержания (решение ситуационных задач, анализ конкретных ситуаций, работа с данными) для оценки умений и навыков

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Вид самостоятельной работы студента. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы	Всего часов
1	2	3	4	5
1	1	Тема 1: Моя семья	Тема 1 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	3,68
2	1	Тема 2: Биография	Тема 2 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	1,84
3	1	Тема 3: Резюме	Тема 3 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	1,84
4	1	Тема 4: Трудоустройство	Тема 4 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	1,84
5	1	Тема 5: Собеседование при приеме на работу	Тема 5 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	1,84
6	1	Тема 6: Моя учеба	Тема 6 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	3,68
7	1	Тема 7: Университет	Тема 7 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий	3,68

			для контроля различных видов речевой деятельности [1]	
8	1	Тема 8: Система образования в России	Тема 8 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	3,68
9	1	Тема 9: Система образования в стране изучаемого языка	Тема 9 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	5,52
10	1	Тема 10: Высшее образование в мире	Тема 10 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	3,68
11	1	Тема 11: Государства, говорящие на изучаемом языке	Тема 11 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	1,72
12	2	Тема 12: Государства, говорящие на изучаемом языке	Тема 12 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	1,84
13	2	Тема 13: Страна изучаемого языка	Тема 13 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	7,36
14	2	Тема 14: Россия (география)	Тема 14 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	3,68
15	2	Тема 15: Россия (политическое устройство,	Тема 15 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной	3,68

		экономика, система транспорта, международные отношения)	дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	
16	2	Тема 16: История жд транспорта	Тема 16 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	3,68
17	2	Тема 17: Основные термины железнодорожного транспорта	Тема 17 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	3,68
18	2	Тема 18: Железные дороги в России	Тема 18 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	3,68
19	2	Тема 19: ОАО РЖД	Тема 19 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	3,68
20	2	Тема 20: Железнодорожные реформы в России	Тема 20 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	1,72
21	3	Тема 21: Железнодорожные реформы в России	Тема 21 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	1,18
22	3	Тема 22: Железные дороги страны изучаемого языка	Тема 22 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	3,62

23	3	Тема 23: Логистика	Тема 23 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	3,62
24	3	Тема 24: Экология	Тема 24 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	3,62
25	3	Тема 25: Экология транспорта	Тема 25 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	7,24
26	3	Тема 26: Компьютер и экология	Тема 26 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	5,43
27	3	Тема 27: Международные организации	Тема 27 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	3,62
28	3	Тема 28: Международные транспортные организации	Тема 28 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	3,62
29	3	Тема 29: Виды сообщений (пассажирское, грузовое, контейнерное)	Тема 29 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	5,43
30	3	Тема 30: Рыночная экономика и железнодорожный транспорт	Тема 30 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа.	5,43

			3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	
31	3	Тема 31: Менеджмент	Тема 31 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	6,19
32	4	Тема 32: Сервисное обслуживание ж\д транспорта	Тема 32 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	2,76
33	4	Тема 33: Эксплуатация железных дорог	Тема 33 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	3,68
34	4	Тема 34: Презентация предприятия (на примере ОАО РЖД)	Тема 34 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	1,84
35	4	Тема 35: Маневровая служба	Тема 35 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	3,68
36	4	Тема 36: Диспетчерская служба	Тема 36 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	3,68
37	4	Тема 37: Транспортная логистика	Тема 37 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	3,68
38	4	Тема 38: Правовые формы предприятия	Тема 38 1) Лексико-грамматический разбор текста	1,84

		ж\д транспорта	по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	
39	4	Тема 39: Новые технологии на ж\д транспорте	Тема 39 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	2,76
40	4	Тема 40: Повторение изученного материала	Тема 40 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности [1]	1,08
ВСЕГО:				140

## 7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 7.1. Основная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
1	Практические упражнения: английская грамматика, словоупотребление и аудиотексты	Кузякин А.С., Попова Т.Г.	МИИТ, 2012 НТБ МИИТ	Все разделы
2	Эксплуатация железных дорог	под ред. Т.Г. Поповой	МИИТ, 2014 НТБ МИИТ	Все разделы

### 7.2. Дополнительная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
6	Жд: История, современность, перспективы	Федоткина Е.В.	МИИТ, 2012 НТБ МИИТ	Все разделы

## 8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ "ИНТЕРНЕТ", НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1. <http://library.miit.ru>
1. <http://www.bbclearningenglish.com>
2. <http://www.britishcouncil.com>
3. <http://wikipedia.org>
4. [www.logisticsmagazine.com.au](http://www.logisticsmagazine.com.au)
5. [www.logisticsbusiness.com](http://www.logisticsbusiness.com)
6. [www.logisticsmagazine.ca](http://www.logisticsmagazine.ca)
7. [www.railnews.co.uk](http://www.railnews.co.uk)
8. [www.railmagazine.com](http://www.railmagazine.com)
9. [www.railwaygazette.com](http://www.railwaygazette.com)

## 9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Электронные учебные пособия представлены в НТБ МГУПС (МИИТ).  
Для разработки дидактических материалов требуются редакторы MSWord и MSPowerPoint. Для демонстрации слайдов требуется компьютер с проектором и экраном.  
Для поисковых заданий требуется доступ в интернет и программа-браузер.  
Для осуществления обратной связи и контроля самостоятельной работы используется электронная почта.

## 10. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Для проведения аудиторных занятий требуется аудитория, укомплектованная учебной мебелью, классной доской для ряда работ – компьютером и проектором.

## **11. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

План работы над переводом текста

Прочитать текст целиком (понять общее содержание).

Далее работать с каждым предложением в отдельности:

Выделить незнакомые слова и определить, какой частью речи они являются (при необходимости пользуясь словарем и поисковыми системами).

Рассмотреть все представленные значения переводимых слов, выбрать наиболее подходящие по контексту.

Определить грамматическую структуру предложения.

Приступить к переводу целого предложения в таком порядке: подлежащее, сказуемое, дополнение, обстоятельство.

Проверить соответствие фразы перевода оригиналу.

Прочитать перевод без обращения к иностранному тексту и отредактировать его в соответствии с нормами русского языка.

После завершения перевода предложений и их редакции перевести заголовок текста.

Указания по аннотированию и реферированию

1. Общие сведения

Основные виды передачи текста:

- пересказ
- изложение
- аннотирование
- реферирование

Пересказ – изложение содержания прочитанного или услышанного текста

Основные характеристики пересказа:

1. По используемым средствам:

- механическая репродукция текста
- свободная интерпретация текста

2. По степени передачи содержания:

- полностью (сплошной пересказ, практически выучивание наизусть)
- выборочно (например, наиболее значимые факты)

Отличительные особенности пересказа:

- формирование лексико-грамматической компетенции
- формирование элементарных коммуникативных навыков

Изложение – письменное или устное воспроизведение прослушанного или прочитанного материала

Основные характеристики изложения:

- подражание образцу
- анализ исходного текста, темы, идей, композиционных и языковых особенностей

Отличительные особенности изложения:

- формирование умения воспринимать текст на слух (аудирование) или зрительно (чтение)
- формирование умения излагать текст в устной или письменной форме

Аннотирование – сжатая характеристика материала

Основные характеристики аннотирования:

- краткость

- общее представление о содержании книги или статьи
- Отличительные особенности аннотирования:
- не содержит авторский комментарий
  - дает субъективное общее представление об источнике

Реферирование (здесь в дальнейшем – academic review) – процесс мысленной переработки и письменного или устного изложения текста

Основные характеристики реферирования:

- составление вторичного документа – реферата
- изложение материала оригинала в краткой форме
- перечисление основных фактов
- вычленение значимой информации (факты, события, комментарии)

Отличительные особенности реферирования:

- отражение авторской позиции
- комментирование изложенного
- наличие ключевых предложений, формулирующих итог изложенного в одном-двух абзацах
- обобщение реферируемого материала (см. Практическую часть, Task1)

План реферирования:

- 1) Формулировка темы, главной мысли (идеи)
- 2) Изложение материала в обобщенном и кратком виде
- 3) Выводы автора статьи
- 4) Комментарий автора реферирования

Тема формулируется исходя из названия материала

Главная мысль (идея) – формулируется при ответе на вопрос: «Что хотел сказать автор?» (Возможна формулировка основного направления идей текста в одном предложении)

Выводы – ответы автора на поставленный в статье вопрос, логическое развитие главной мысли

Комментарий автора реферирования – точка зрения автора реферирования – включает замечания по истории вопроса:

- связь с прошлыми и настоящими событиями и явлениями
- указания на другие источники и материалы (отражение темы материала в других источниках: журналах, статьях, фильмах, профессионального опыта)